

Still mountains, still...

寂山依稀

For Pipa and Violin
(2022)



Chen-Hui Jen

《寂山依稀》，為琵琶與小提琴
Still mountains, still..., for Pipa and Violin
(2022)

樂曲解說

此曲受琵琶演奏家林慧寬老師委託創作，於 2022 年仲夏完稿。

自 2020 年疫情爆發以來，許久未曾返鄉探親及旅行。由於長年旅居在沼澤地帶，身邊環繞的只有城市喧囂，直到去年下旬我才終於有機會見到久違的山景、並走進其中感受大自然的風與光影。當時甚是感動，只心想：「山，依然靜靜地座落在那裡，無論世事變遷，它依然在那裡隨著自然生息！」，樂曲的標題與意象遂由此而生。

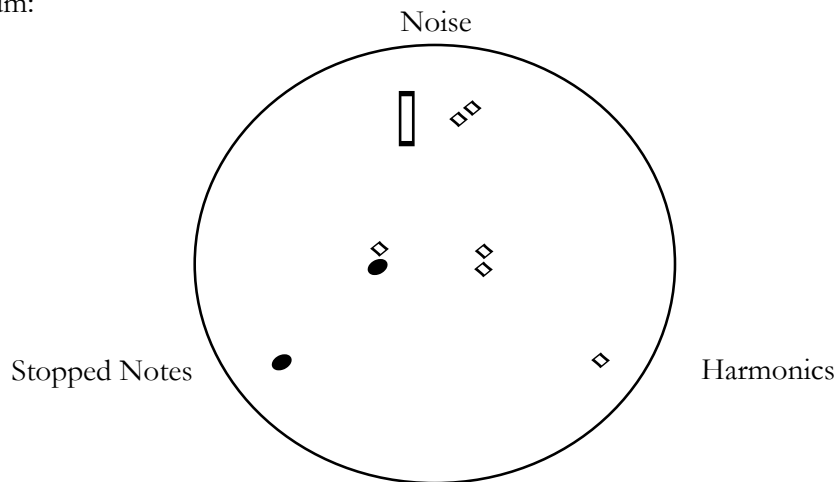
在寫作此曲時，我開始探索音色與聲音織體之間的模糊地帶，以光譜式地漸變來思考並設計聲音之間的關連與互動。譬如弦樂器的泛音與摩擦所產生出的噪音等「顯而易見的音色素材」，在詩意之外，我更希望能賦予它們更深層的、在音樂上的結構意義。我從「身處於僻靜的山裡的感知」來發想，將兩個樂器細微的聲響與色澤變化安排在曲中似乎靜止、卻又在不斷重現中緩緩流動的時空裡，以呼應標題裡暗示的雙關語意。

本作品由財團法人國家文化藝術基金會贊助。

Still mountains, still... (寂山依稀)
for pipa and violin
(2022)

Performance Notes

Timbral Spectrum:



The LH touch depth and position, combined with attack position (overall) and bow pressure (violin), may change subtly and/or transit smoothly in the spectrum.

Notation of Harmonics:

	<p>Natural harmonics – fingering and sounding pitches</p>
	<p>Natural harmonics on indicated strings (bottom notes)</p>
	<p>Natural harmonics – fingering is the same as sounding</p>

	<p>Natural harmonics – free (relative, unindicated) harmonics on the indicated string</p>
	<p>Arpeggio of natural harmonics (pitches are not specified)</p>
	<p>Artificial harmonics – the bottom note is not an open string</p>

Performance (pluck/bow) position:

Relative positions:

MST: molto sul tasto

ST: sul tasto

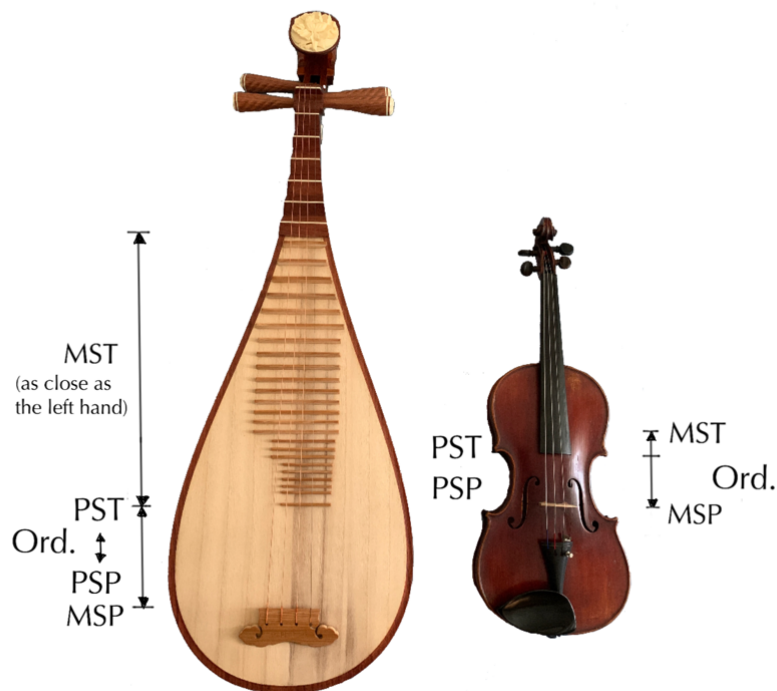
PST: poco sul tasto

MSP: molto sul ponticello

SP: sul ponticello

PSP: poco sul ponticello

ORD: ordinary position



Microtones:

♭ 1/4-tone flat

♭ 3/4-tone flat

♯ 1/4-tone sharp

♯ 3/4-tone sharp

♭ ~1/6-tone lower than natural

♭ ~1/6-tone lower than flat

Dynamic Spectrum:

ppp	pp	p	mp	mf	f	ff
	piu	piu	poco	meno	poco	piu
	pp	p	p	mf	f	f
		molto				molto
		p				f

Violin Bow Pressure:

Flt.: flautando

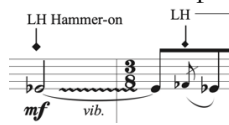
poco Flt.: poco flautando

N: natural bow pressure



Traditional Pipa Articulations:

- ✧ wheeling tone (evenly alternate fingers on one string)
- ☺ same as above, on multiple strings
- ∩ half wheeling tone
- ↷ pitch bend
- ✠ tangle two strings together
- ✧ pluck and damp the string with thumbnail at the same time



LH hammer-on the string (and pluck the string when lifting the finger after a slur)



LH hammer-on the string, let ring both sides (hit the filled note position)

Others:

irreg.: irregular, with random breaks

RUB: (Pipa) rub the wired string(s)

Still mountains, still... 寂山依稀

for Pipa and Violin

(2022)

Chen-Hui Jen

♩ = c. 60 in tempo, subtly flow

Violin

LH two fingers lightly touch the same string
IV ^{*}MST → ST → ORD → ST → MST | IV ^{*}MST → ST → ORD

slow bow, less hair, normal pressure
IV LH two fingers lightly touch the same string

slow bow

ppp *p* *ppp* *ppp* *pp* *ppp*

P.

⑤

^{*}MST → ST → ORD → ST → MST | III [⊙] → ORD → PSP

pp *mp* *pp* *pp* *pp* *poco mf*

Vln.

⑤

simile

pp *mp* *pp* *pp*

P.

⑨

lightly touch with side of the palm
[⊙] → ST → MST

irregular wheeling tones

slow

p *molto p sempre*

poco f

Vln.

⑨

one bow

slightly lower (match Pipa) *poco Flt.* PST *n.v.*

mp *pp* *p sempre*